

# EL TANGO DE MODA

*Las canciones del momento*

Año III

Núm. 88

REVISTA HISPANO AMERICANA  
DE MÚSICA POPULAR



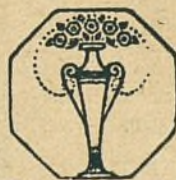
INESITA ANDREU

Bellísima y notable artista de la canción cuyas actuaciones por los teatros de Cataluña constituyen un gran «succés»

SUMARIO MUSICAL:

## Beso a usted su mano, mi dama

(Tango canción)



40 cts.



# LOS TANGOS DE MAS NOVEDAD

son éstos, no lo olvide:

O  
D  
E  
O  
N

Mi caballo murió . . . . .	Creación de Celia Gámez.
Rinconcito . . . . .	" " "
Gavilán . . . . .	" " "
Chiqué . . . . .	Gran éxito de la orquesta Canaro.
El triunfo. . . . .	" " "
D. Juan . . . . .	" " "
La morocha. . . . .	" " "
Marioneta. . . . .	Triunfo de Carlitos Gardel.
Cachadora . . . . .	Creación de Roberto Maida.
Victoria . . . . .	" " "

EXCLUSIVOS



EN DISCOS

Pidanlos en todas partes

(El Disco de la raza)

Reclame audiciones y catálogos

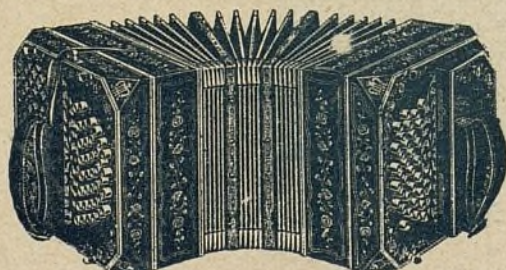
## Bandoneones legítimos alemanes

DE LAS AFAMADAS MARCAS

ALFRED ARNOLD (Inh-Alfred u Paul Arnold)-CARLSFELD-(Alemania)

FABRICANTES DE LOS MEJORES BANDONEONES Y CONCERTINAS  
QUE USAN EN LA ACTUALIDAD LAS MEJORES ORQUESTAS DEL MUNDO

VOCES DE ACERO  
AFINADAS A MANO



TODOS VARILLADOS  
SUMAMENTE LIVIANOS

De 71 teclas con nácar y 142 voces finísimas de acero

Telegramas: Alfa Carlsfeld = Código: Rudolf Mosse = Bancos Alemán Trasatlántico.

Banco Germánico de la América del Sud = Teichs bank = Giro-konto

CORRESPONDENCIA EN ALEMÁN, ESPAÑOL, FRANCÉS E INGLÉS



Redacción: ROSAL, 16, 1.º

ADMINISTRACIÓN:  
Apartado de Correos 356

TELÉFONO 31681

# EL TANGO DE MODA

*las canciones del momento*

PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA EN SU GÉNERO

Barcelona 7 junio de 1930

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:  
Un año (52 n.ºs.)  
20 ptas.

Número suelto: 40 cts.



## BALADA EN HONOR DE LAS MUSAS DE CARNE Y HUESO

A Gregorio Martínez Sierra.

Nada mejor para cantar la vida,  
y aun para dar sonrisas a la muerte  
que la áurea copa en donde Venus vierte  
la esencia azul de su viña encendida.  
Por respirar los perfumes de Armida  
y por sorber el vino de su beso,  
vino de ardor, de beso, de embeleso,  
fuérase al cielo en la bestia de Orlando,  
voz de oro y miel para decir cantando:  
¡la mejor musa es la de carne y hueso!

Cabellos largos en la bohardilla,  
noches de insomnio al blancor del invierno,  
pan de olor con la sal de lo eterno  
y ojos de ardor en que Juvencia brilla;  
el tiempo en vano mueve su cuchilla;  
el hilo de oro permanece ileso;  
visión de gloria para el libro impreso  
que en sueños va como una mariposa,  
y una esperanza en la boca de rosa,  
¡la mejor musa es la de carne y hueso!

Regio automóvil, regia cetrería,  
borla y muceta, heráldica fortuna,  
nada son como a la luz de la luna  
una mujer hecha una melodía.  
Barca de amar busca la fantasía,  
no el «yacht» de Alfonso o la barca de Crespo.  
Da al cuerpo llama y fortifica el seso  
ese archivado y vital paraíso;  
pasad de largo, Abelardo y Narciso:  
¡la mejor musa es la de carne y hueso!

Cifo está en esta frente hecha de aurora;  
Euterpe canta en esta lengua fina;

Talía, ríe en la boca divina;  
Melpómene es ese gesto que implora;  
en estos pies Terpsícore se adora;  
cuello inclinado es de Erato embeleso.  
Polymnia intenta a Calíope proceso  
por esos ojos en que Amor se quema  
Urania rige todo ese sistema:  
¡la mejor musa es la de carne y hueso!

No protestéis con celo protestante  
contra el panal de rosas y claveles  
en que Tiziano moja sus pinceles  
y gusta el cielo de Beatrice el Dante.  
Por eso existe el verso de diamante,  
por eso el iris tiéndese, y por eso  
humano genio es celeste progreso.  
Líricos cantan y meditan sabios  
por esos pechos y por esos labios:  
¡la mejor musa es la de carne y hueso!

Envío:

Gregorio: nada al cantor determina  
como el gentil estímulo del beso;  
gloria al sabor de la boca divina:  
¡la mejor musa es la de carne y hueso!

RUBEN DARIO.





# LA ELECTRICIDAD HA SALVADO EL FONOGRAFO

Al principio de la radiodifusión se predijo la muerte del fonógrafo. Se le tenía a éste por un aparato demasiado imperfecto, rechinante, gangoso, deformador de los sonidos, sin resultar mucho mejores aquellos aparatos dotados de complicados altoparlantes.

La reacción del disco fué, puede decirse, hábil, porque se valió, para su perfeccionamiento, de las mismas armas que su rival. Por de pronto, por medio del sistema de registro eléctrico ideado por Dussaud en 1896 para la educación de los sordomudos, se ha conseguido inscribir las vibraciones con mayor fidelidad, y el disco de surco ondulatorio obtenido por el desplazamiento de una aguja proporciona una reconstrucción fiel si se combina con un reproductor eléctrico.

La combinación es sencilla, según explica una revista del ramo, de la cual tomamos estos datos:

La aguja que sigue el surco hace oscilar una paleta que está frente a dos polos de imán. Las corrientes que se producen son dirigidas en un amplificador a lámparas, y en seguida hacia un altoparlante análogo al que se utiliza en «T. S. H.»

La realización práctica de este principio es, sin embargo, muy delicada, porque ella debe satisfacer los oídos más exigentes, funcionar con regularidad sin necesitar atención especial, y, finalmente, servir para funcionar perfectamente en un salón. Los profanos que visitan los talleres donde se fabrican fonógrafos eléctricos, se asombran al ver cómo en aquellos laboratorios donde todo se verifica, se mide escrupulosamente, se estudia, sin contar la elaboración constante de novedades, reformas y perfeccionamientos. Se está allí en el dominio de la precisión eléctrica, concentrada en un mueble elegante provisto de todos los órganos indispensables, animados por un simple tomacorrientes, que se enchufa en la instalación de la luz. Nada de pilas ni de acumuladores.

El block de alimentación tiene un rol múltiple: asegura la corriente al filamento de las lámparas, la tensión de las placas que va hasta 1.000 y 1.200 volts.

Se necesitan, bien entendido, lámparas especiales de amplificación dotadas de una gran reserva de poder que permite el funcionamiento del aparato sin deformar el sonido.

La unión entre las lámparas no es la que se emplea habitualmente en baja frecuencia. En lugar de transformadores, los constructores emplean un sistema combinado de «selfs» y de «chokes». La amplificación sigue, entonces, perfectamente la curva de reproducción en todas las frecuencias acústicas de 30 períodos a 8.000, lo que permite conservar todas las armónicas, y, por consiguiente, el timbre perfecto del sonido. La corriente del sector alimenta también al motor eléctrico, que hace dar vueltas al platillo, y proporciona la tensión necesaria al altoparlante electromecánico. Este último lleva una bobina ligera de algunas vueltas de hilo, que, recorrido por las corrientes que salen del amplificador, oscila en el campo de un electroimán, y comunica sus vibraciones a un cono difusor ligado elásticamente a un soporte en forma de corona.

Para obtener una reproducción correcta, es necesario que el reproductor electromagnético, fajado a un brazo móvil, siga con su púa los surcos ondulatorios del disco. En algunos aparatos este brazo está formado por un paralelogramo, que permite al reproductor hallarse constantemente en un plano perpendicular al surco, a fin de que las reacciones producidas por el surco sean siempre perpendiculares al eje del brazo, sobre el cual está montada la púa.

¿Se quiere disfrutar de una audición ininterrumpida por la sucesión de muchos discos? Se toma un aparato de doble platillo, en el cual la maniobra de poner los discos en orden realiza el paso de un disco a otro sin ninguna transición aparente. Es esta, evidentemente, una solución interesante para

la interpretación de partituras un poco largas, y gracias al poder de la amplificación se puede dar una audición musical o de canto en una gran sala, un cine, o en un local público al aire libre.

Existen ya muchas comunas europeas que utilizan estos aparatos de reproducción eléctrica para ofrecer conciertos en las plazas públicas y substituir con ellos en las retretas a las bandas de música.

En estos casos especiales, como para las grandes salas de espectáculos, el sistema amplificador es independiente, y está combinado para asegurar múltiples servicios; primero la amplificación de los discos, después la recepción por radio, la amplificación del micrófono para los anuncios al público, la transmisión de algún discurso, de una conferencia, etc.

El aparato de gran poder provisto de todos esos elementos de control y de dos reglajes solamente está separado de los fonógrafos y de los altoparlantes. Estos tienen campanas grandes de forma científicamente estudiada para que produzcan los sonidos sin ninguna deformación.

La perfección de un sistema semejante es admirable.

M. A.

## EL RUEGO

TANGO CANCIÓN

I

Píantaste de mi lado, creída en el chamuyo  
Que un día un atorrante, malevo, te batió;  
Y nuestro conventiyo, por el proceder tuyo,  
En cárcel, convertida de pronto se quedó.

Alguien vino a contarme que, en locos berretines,  
Andabas en festines, cual flor de bataclán;  
Que ya ni te acordabas de mí ni nuestro hijito;  
Que llora, pobrecito, llamándote en su afán!

II

Es por nuestro hijo adorado  
Que siento lo hecho por vos.  
¡Cuántas noches a su lado  
Paso yo desesperado!

Y al pibe acostando en la cama,  
Le digo con honda emoción:  
¡Andá, y rezale a tu mama,  
Hijo mío, una oración!

I (bis)

«¡Que venga mi mamita! ¡Que vuelva a nuestro lado!»  
Decía, pobrecito, mezclando en su oración  
Sus lágrimas ardientes de llanto entrecortado,  
¡Y su inocente ruego partía el corazón!

¡Mas hoy no me contuve! Salí del conventiyo  
Blandiendo mi cuchillo para buscarte a vos.  
Al fin te hallo en la calle. . . A que escojas exijo:  
¡El ruego de tu hijo, o la vida de los dos!

Letra de ROSENDO LLURBA.  
Música de ENRIQUE PAREDES.





## Cartas de amor y de odio



### LA PASION

¿Qué es la pasión que me agiganta y vence; y sin embargo cura el corazón?

Pasión. Es un fuego que tiene ritmo: dolor. El dolor es un latigazo que da un beso al final, con el extremo de la lonja. El beso es elevación. Pasión es elevación. No elevarse en la pasión es falta de espíritu. Y este es la mecha que se enciende con ese fuego que tiene un ritmo: el dolor. El dolor es la alegría del ser. Quien llora, es. ¿Qué es? Hombre o genio. Pero es arrugando la cara que gritan: ¡soy hombre!, si no se lloran, si no se quemaron en ese fuego, son una simple cosa, más feliz que el hombre, pero no hombres, son seres, nada más.

Pasión es palpitación interna de la vida exterior. La mujer es pasión. Hombre que ve a una mujer, cuanto más dominio tenga sobre sí mismo, más comprende y palpita en esa pasión: la vida en la carne.

La mujer es pasión. Luego, quien ama espiritualmente a una mujer, ama al fuego. Quien ofició en el cuerpo de hombre de esa mujer, ama al ritmo: dolor. Y entonces asciende a una cumbre: es. ¿Qué es? ¡Hombre o genio! Y todo hombre es un genio que no se comprende. Sin pasión, la humanidad no sería más que una inmensa caravana de bestialidades intuitivas.

Los que carecen del maravilloso don de apasionarse son como las cumbres frías sobre las que el sol esplende sus rayos: aparecen iluminadas, maravillosas en su imponencia majestuosa; pero no transmiten el color de la vida.

Son como las águilas: altivas en la eternidad del espacio, pero ¡siempre animaluchos sobre la tierra engañadora y taimada!

Como la vida.

C. O. ALVEAR.



### SI UNA ESPINA ME HIERE...

¡Si una espina me hiere, me aparto de la espina...pero no la aborrezco!

Cuando la mezquindad envidiosa en mí clava los dardos de su inquina, esquivase en silencio mi planta, y se encamina hacia más puro ambiente de amor y caridad.

¡Rencores! De qué sirven! ¿Qué logran los rencores? Ni restañan heridas, ni corrigen el mal. Mi rosal tiene apenas tiempo para dar flores y no prodiga savias en pinchos punzadores si pasa mi enemigo cerca de mi rosal.

Se llevará las rosas de más sutil esencia, y si notare en ellas algún rojo vivaz, ¡será el de aquella sangre que su malevolencia de ayer, vertió al herirme con encono y violencia y que el rosal devuelve, trocada en flor de paz!

AMADO NERVO.

## ADIOS, ADIOS...

VALS

Adiós, adiós, ensueño de mi vida,  
al corazón lo siento desmayar,  
me invade un hondo dolor a mi partida,  
a otras playas me voy para olvidar...

Viviré llevando con dolor  
la cruz de tus desvíos, que tan cruel  
pusiste en mis hombros con rencor,  
volcando la amargura de la hiel.

Dejaré tan sólo de sufrir,  
el día que te olvide, sólo así,  
pero, eso nunca  
he podido conseguir!...

Adiós, adiós, es triste haber amado,  
para después tener que abandonar  
esa esperanza que tanto uno ha soñado  
y a la que cuesta por siempre renunciar...

Viviré llevando con dolor  
la cruz de tus desvíos, que tan cruel  
Etc., etc.

Adiós, adiós, mujer, que en mi camino  
hizo caer la piedra del dolor,  
yo, ya me voy a cumplir con mi destino,  
que es sufrir por la ausencia de tu amor!

Letra y Música de ALFREDO A. PELATA.



### CERTIDUMBRE

Tengo celos de ti. ¿Por qué negarlo?  
Tengo celos de ti; celos rabiosos.

Celos de las sonrisas de tu boca,  
celos de las miradas de tus ojos.

Cuando yo no te oigo, ¿cómo hablas?  
cuando yo no te veo, ¿cómo miras?  
Cuando no estoy delante, ¿cómo suenan  
los áureos cascabeles de tu risa?

Tú sabes que en los ojos de los hombres  
hay miradas impuras,  
que unas veces parece que acarician  
y otras veces parecen que desnudan.

Cuando un hombre te mira de ese modo;  
cuando te envuelve una mirada de esas  
y sientes que resbala por tu cuerpo,  
¿qué es lo que piensas, dí, que es lo que piensas?  
Cuando tengo tu mano entre mis manos,  
yo sé como tu carne se estremece;  
cuando es otra la mano que te oprime,  
¿qué es lo que sientes, dí, qué es lo que sientes?

Yo puedo adivinar que pensamientos  
laten en ti cuando de mí te acuerdas;  
cuando es otro el recuerdo que te asalta,  
¿qué es lo que sueñas, dí, qué es lo que sueñas?

Yo te he visto mil veces temblorosa  
ante el fevor de mis ardientes frases,  
con los divinos ojos entornados  
y los húmedos labios anhelantes.

Embañada de amor, desvanecida,  
cuando yo soy el que de amor te habla.  
Si las palabras son las mismas, díme:  
¿cómo te suenan de otro las palabras?

Tú juras que me has dado  
tu corazón, tu cuerpo y tu cariño,  
pero nunca sabré si tras tus ojos  
se esconde un pensamiento que no es mío.

¡Y que me importa tu cariño entonces!  
¿Qué vale la escultura de tu cuerpo  
si son los pensamientos de tu alma  
como vilanos que arrebatan el viento!

R.



# Beso su Mano, mi Dama

## TANGO CANCION

Letra de V. D. ERRASI

Música de ROTTER y J. TOST

*Introd.*

PIANO

*f*

*mf* Mu-jer her.

\* Armonia de Violin

*Ten*

- mo - sa - dulce y mi - mo - sa - de - bo - de - cir - te al - go que me a - co - sa - mi al - ma no quie - re - que mas es.

*Ten*

- pe - re - pe - ra que se - pes que par ti sa mue - ra -

*Crescendo*

ya no po - di - a mas vi -

- vir

*f* mi a mor de - bl - a des - cu - brir

Tu ma - no he de to -



ma

TOST

Mu-je-her.

que mas es.

-a mas vi.

no he de lo-

*p* - mar mi da - ma pa - ra en e - lla de - jar dulce sue - ño de a - mor mi da - ma  
*Crescendo*

un ti - mí - do be - sar si al - gun ex - tra - ño ar - dor mi da - ma me fue - ra a tras - tor.  
*p* *f*

- nar ten - drás que per - do - nar mi da - ma si mi be - so de a - mor se in - fla - ma  
*f* *pp* *ppp*

hoy so - lo un gran fa - vor, mi da - ma e - sa ma - no be - sar Tus o - jos  
*f* *ff* *D. C.*

Mujer hermosa,  
 dulce y mimosa,  
 debo decirte algo que me acosa.

Mi alma no quiere,  
 que más espere  
 para que sepa que por ti se muere

Ya no podía más vivir.  
 Mi amor debía descubrir.  
 Tu mano he de tomar, mi dama,  
 para en ella dejar,  
 dulce sueño de amor, mi dama,  
 un tímido besar.

Si algún extraño ardor, mi dama,  
 me fuera a trastornar  
 tendrás que perdonar, mi dama,  
 si mi beso de amor se inflama.  
 Hoy sólo un gran favor, mi dama.  
 Esa mano, besar.

Tus ojos dicen.  
 Ellos predican,  
 debo esperar mis sueños se realicen.

De la dulzura,  
 de mi ternura,  
 ahora no temas besos de locura.

Un día vendrá, yo lo veré.  
 y en ese día, te diré.  
 Tu mano he de tomar, mi dama,  
 para en ella dejar,  
 dulce sueño de amor, mi dama,  
 amoroso besar  
 Mi esposa tú serás, mi dama,  
 y entonces al besar,  
 tendrás que perdonar, mi dama,  
 si tu boca mi amor reclama.  
 Hoy sólo un gran favor, mi dama.  
 Esa mano, besar.



## PEQUEÑAS PROSAS

### LAS GOLONDRINAS

Desde mi balcón he observado, gozoso, unas lindas golondrinas. Su contemplación ha invadido mi ser de una dulzura que me llegaba al alma. ¡Golondrinas! Aves juguetonas, anunciadoras del buen tiempo, que gustan de trazar en el aire caprichosos dibujos con sus vuelos, como si el cielo, infinito, fuera su rico tejido de damasco, donde bordar sus arabescos. Aves constantes que no nos olvidan nunca; que, con los primeros días de primavera, retornan a colgar sus nidos de nuestro balcón.

\*\*\*

¡Otra vez hendirán los aires los cantos de las golondrinas! Su vuelo rápido, sin aleteos aparatosos, como si fuera el aire quien las llevara y no su voluntad, añadirá una nota de belleza al panorama de la ciudad. Pasarán como una caricia por encima de nuestras cabezas; pasarán raudas, maternales. Luego, desde lo alto se lanzarán gozosas sobre la tierra, y parecerá que vayan a estrellarse contra el suelo. Pero no, no se estrellarán; que pasarán muy cerca de ella para saludarla y rozarán sus picos en el suelo a manera de beso.

\*\*\*

¡Bellas golondrinas, bellas golondrinas! Vuestra presencia despierta los recuerdos que dormitaban, perezosamente, dentro de mi ser... Una emoción me embarga... Porque fuisteis vosotras que arrullasteis nuestras cabezas en aquellos momentos. Ya os acordaréis, ¿verdad? ¿Para qué describirlos? ¿Para qué? ¡Si es tan sabido! ¡Y tan viejo! Pero para cada corazón es una historia vieja que reverdece y encierra novedad...

¡Bellas golondrinas! Vosotras la conocéis. No podría ser de otra manera, porque se me antoja establecer bien la trilogía: mujeres, flores, golondrinas...—gracia, perfume, alegría.

...Quería pedirlos que la hablarais; mas puede que no os gustara lo que os iba a decir.

\*\*\*

¡Seguid desparramando vuestra alegría por doquier! ¿Qué sabéis vosotras del ajeno dolor si en vuestras almitas no caben las tristezas? ¡Si no podríais con el dolor como no podéis con el frío!

Por esto os contemplaré sonriente, y no abandonaréis este nido que habéis construido en mi balcón.

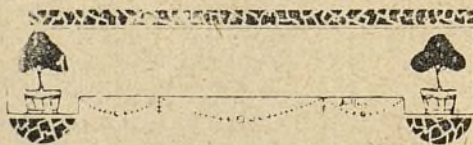
\*\*\*

Sonreiré, sonreiré. No sea que sintáis ese frío que emana de mi corazón—¡que fué un ascua!—, y huyáis de mí, como huís cuando los primeros fríos envuelven arteramente nuestro país, y nuestros pechos se convierten en pitos que silban sin estridencias, pero dolorosamente.

¡Bellas golondrinas, bellas golondrinas!...

M. BADIA COLOMER

Barcelona.



## FUSIÓN

Mi alma en torno a tu alma se ha hecho un nudo  
Apretado y sombrío.

Cada vuelta del lazo sobrehumano  
Se hace raíz para afianzarse hondo,  
Y es un abrazo inacabable y largo  
Que ni la muerte romperá. ¿No sientes  
Cómo me nutro de tu misma sombra?

Mi raíz se ha trenzado a tus raíces,  
Y cuando quieras desatar el nudo,  
¡Sentirás que te duele en carne viva  
Y que en mi herida brota sangre tuya!  
¡Y con tus manos curarás la llaga  
Y ceñirás más apretado el nudo!

JUANA DE IBARBOUROU



## TUS MANOS

Mariposas blancas, que sobre mis sienes,  
amorosamente, tú dejas posar;  
así son tus manos, mi vida, que tienen  
no sé que ternuras para acariciar.

Cuando ponga a mi existencia,  
punto final el destino,  
yo quiero que cierren ellas  
los ojos con que te miro.  
Y posándose en mi boca  
dejen el último sello;  
para que vayan cerrados  
mis labios con que te beso.

Tus manos sublimes, tus manos tan suaves,  
que a veces parecen de un cisne el plumón;  
tus manos inquietas que contarme saben  
las tribulaciones de tu corazón.

EVARISTO BARRIOS



## SINO

—¡Mamita!... Me dejó... ¡Si lo quería!...  
¿por qué se fué si dijo que me amaba?

—Hija de mi dolor, el llanto lava,  
tienes un buen consuelo: la ironía.

—¡Mamita!... Yo curé con mi alegría  
la angustia de su vida que sangraba...

—Curas al tigre y su zarpazo graba  
su gratitud con cruel alevosía.

—Pero, ¿por qué si lo quería tanto?

—Para el hombre el amor es befa y canto.

—Yo fui buena, mamita.

—No te asombres,  
que en la existencia, que es horrible guerra,  
¡las mujeres nacimos en la tierra  
para llorar el crimen de los hombres!

ESTELA A. DE MONTES DE OCA



## LA MÚSICA DE LA CINE- MATOGRAFIA SONORA

Para el músico el advenimiento de la cinematografía sonora es un fenómeno agradable desde todos los puntos de vista. Pero especialmente desde dos de ellos. El primero es de orden puramente externo, pero en extremo importante, sin embargo. La fijación mecánica de la interpretación de la parte musical de una obra ofrece positivas ventajas. Cuantos estamos familiarizados con las sorpresas — muchas veces poco agradables — que las representaciones escénicas y los conciertos acostumbran a llevar consigo estamos a este respecto completamente edificados. Cada representación, cada ejecución, es una nueva prueba—un ensayo, por así decirlo—lleno de peligros insospechados: cualquier incidente de la labor mecánica; una indisposición del director o de uno cualquiera de los cantantes, influyen en el curso de la interpretación el éxito del estreno o la brillantez de la carrera de una obra.

La cinematografía sonora ofrece la posibilidad de fijar, con carácter permanente, una ejecución perfecta de la parte musical, lo mismo que de la parte dramática. Las afonías—y los excesos de mal humor—de los grandes artistas excluidas. El público sabe de antemano que va a asistir a una representación acalada hasta en sus más ínfimos detalles y que no hay peligro de que el director se presente cinco minutos antes de empezar y solicite la benevolencia del respetable concurso, debido a la súbita indisposición de...

El segundo factor está más íntimamente unido al proceso de creación artística. El desarrollo de la acción fílmica es — indiscutiblemente — un estimulante poderosísimo para la inspiración del músico. Hechos concretos y evolución abstracta del conflicto exigen por un igual, en la cinematografía, el subrayado sonoro. No solamente en esto la música puede, incluso, llegar a convertirse en estímulo para la acción. Mi colaboración en la última gran producción sonora de la Ufa «El ángel azul», hubo de demostrarlo: el director de escena, Josef von Sternberg insistió en oír los números principales de la partitura antes de dar comienzo al trabajo en el taller. Esperaba Sternberg de la música indicaciones de importancia para trazar el perfil de ciertas escenas y determinados episodios. Y así ocurrió, en efecto. La canción típica de la cupletista Lola-Lola—«De pies a cabeza, mi cuerpo es amor»—marca con fuerza los trozos esenciales del carácter de la protagonista y sugiere, en cierto modo, una línea de desarrollo para el conflicto, a la par que crea la atmósfera en que éste ha de surgir, crecer e ir agravándose hasta resolverse en la catástrofe final. El tema de esta melodía, a la vez que caracterizaba los instintos de la hembra seductora se convertía en eco del derrumbamiento espiritual de su víctima y en comentario sinfónico del trágico desenlace. La vida del infortunado profesor, primero en el medio donde ejerce su función, más tarde, empujado por la casual fatalidad, hacia otro medio que había de conducirle a la total ruina moral y física, me ofreció la posibilidad de acentuar, por medio de oposiciones melódicas y armónicas, el contraste entre las dos fases de una existencia arruinada por los caprichos de una adversidad que se abate con elemental energía sobre su indefensa presa humana.

Resumiendo: la cinematografía sonora no es sólo una renovación del arte cinematográfico. Ofrece también al músico oportunidad de renovar profundamente los medios expresivos de su arte.

F. HOLLANDER



## LA HE VISTO LLORAR

TANGO

I

Solitaria la he visto llorar  
anegada en su propio dolor  
su carita ha perdido el color  
y le noto un sincero penar...  
Ya no se oye su dulce cantar  
en la pieza de aquella pensión  
y del fondo de su corazón  
el gris de una pena la viene a amargar...

II

Pobre muchachita sensiblera  
hoy miras arrepentida  
las cenizas de tu amor.  
Lloras, y a tus ojos color cieo  
vas nublando con el velo  
cristalino del dolor...  
¡Vamos! Resignate, mujercita,  
que cuando muere un cariño  
otro amor ha de nacer...  
Vos tenés apenas veinte abríles  
y el ocaño no podría  
enlutar tu amanecer...

I (bis)

Yo me acuerdo de aquel que añorás  
era un mozo de hiaba y pintón,  
guitarrero de gran corazón  
que en los patios te supo cantar...  
El por vos aprendió a trabajar  
la vida de furca dejó...  
pero tu cariño olvidó  
y es esa la causa de tu sollozar...

(A la II)

Letra de E. CADICAMO  
Música de RAFAEL ROSSI

## CARTA BRAVA

TANGO

I

Decís que andás en la mala, que hay días que pasás hambre;  
que el destino te ha fajado, sin tenerte compasión;  
¡la perdiz es desgraciada si se mata en el alambre,  
porque la pobre volando pierde tino y dirección!  
Pero vos que fuiste un lince pa tallar entre polleras;  
que viviste del rebusque en las timbas de bulín,  
te tirás al abandono como una Aurora cualquiera  
y abandonás la pelea tirando la esponja al ring.

II

Bien sabés que no se gana el monte de la existencia  
echándose boca arriba y poniéndose a llorar  
si no tenés pa un apunte, copala de prepotencia  
y llevá toda la contra, que si no. ¡Te vas a armar!  
Vos sabés que soy un reo que puedo darte consejos  
pues la vida me ha enseñado lo que es bien y lo que es mal;  
yo que vos me volvería nuevamente con los viejos  
a la modesta casita del barrio sentimental.

I (bis)

Y besándola a la vieja le diría suplicante  
aquí estoy, vengo buscando paz, amor y redención  
cansado de aguantar golpes como baúl de emigrante  
más jugado que baraja de mistongo bodegón.  
Y pondría sol de amores en sus días sin belleza,  
sería un rayo de luna en sus noches de dolor,  
armoniosa serenata en su balcón de tristeza,  
y en su jaulita de alambre sería un mishio cantor...

Letra de C. E. FLORES  
Música de ROSITA QUIROGA



# Jazz - Band

## Noticias - Ecos - Comentarios...

Por fin tuvo lugar en el Palacio de Proyecciones de nuestra Exposición el estreno de la revista inglesa «Wake up and dream», que en español quiere decir: «Despierta y sueña».

El espectáculo no está del todo mal, sobre todo para ser representado en Inglaterra. Aquí defraudó a los espectadores que esperaban, indudablemente, ver una cosa muy nueva y muy superior a todas las revistas que han desfilado por los escenarios de Barcelona, aun y a pesar de que no haya desfilado todavía ninguna con verdadero sentido de lo que deben ser las revistas.

El verdadero valor de «Wake up and dream» está en los artistas, todos ellos inmejorables y dotados de una excelente comicidad que se aviene muy bien con el carácter eminentemente sajón, tan distinto del nuestro latino.

Sobresalieron en la interpretación Sonnie Hale, Madeline Gibson, Laurie Levine, Errol Addison, Gladys Gobby, Betty Shale, Dunstan Hart, Gordon Hale, Jack Mnister, Enid Wild, J. Ward Lear, Marjorie Brown y Peggy Clair.

Un artista notabilísimo y formidable bailarín, Jack Stanford, logró un éxito ruidosísimo. Para él fué la mayor ovación de la noche.

Los cuadros más celebrados fueron «La dama del lago», «La fiebre del oro en 1849» y «Un mantón de la china».

Unas españoladas no gustaron.

La presentación no ofrece nada de particular. No responde a la atmósfera que se había creado alrededor de esta revista, cuya presentación se anunciaba como un gran acontecimiento.

La culpa, creemos nosotros, del poco o ningún «succés» alcanzado en Barcelona por la revista «Wake up and dream», es debida a haberse confiado la realización de esta obra en nuestra ciudad, a personas incompetentes, desplazadas en absoluto del ambiente a que pertenecen esta clase de espectáculos.

*Debes tener en cuenta que al que tiene le será dado. La fortuna es como la gallina: pone el segundo huevo donde ya puso el primero.* — F. Hebbel.

Para despedir al popular compositor Jacinto Guerrero, que a estas horas habrá ya salido con rumbo a Buenos Aires, sus colaboradores literarios le ofrecieron un banquete íntimo, en el que hallaron los señores Conrado del Campo, como primer maestro de Guerrero, y Federico Romero, en nombre de todos los autores que han dado libros al famoso músico.

La fiesta tuvo un carácter muy cordial y alegre.

*Los que han querido demasiado a las mujeres tienen por castigo quererlas siempre.* — Joubert.

En los Studios Gaumont de París, José Castellví ha empezado la realización de «Cinépolis». La música es del maestro Ibarbia, destacándose en la misma un couplet delicioso titulado «Yo quiero hacer cine», compuesto expresamente para Imperio Argentina, protagonista de la película, y que la célebre artista cantará en las tablas a su regreso a Madrid.

EL TANGO DE MODA, las canciones del momento, pertenece a la Asociación de Periodistas de Barcelona, Sociedad de Autores Españoles, y a la Asociación Argentina de Autores y Compositores de Música, de Buenos Aires.

# La sección de ustedes

## EL CORREO DEL LECTOR

*Dos macanudas (Alicante).* — Dos muchachas jóvenes, de 16 y 17 años, respectivamente—¡divina edad!—, que miden 1'50 y 1'62, respectivamente también; en fin; dos buenas mozas! Me escriben solicitando cambiar correspondencia con dos jóvenes que se hallen dispuestos a aminorar su tedio y consolar en lo posible la tristeza de que se hallan poseídas por la falta de un cariñito. Como recurren a «Compadrito» y es mi deseo complacerlas, espero de algunos de mis lectores que tendrán la bondad de escribir a las dos nenas ofreciéndolas lo que ellas piden. Piensen que se trata de dos alicantinas más dulces que el turrón. Pueden dirigirme sus cartas a mí, que yo las retransmitiré muy gustoso a ellas tan pronto estos dos pimpollos me manden su dirección. ¡Ah! Un detalle. Sus comunicantes deben pasar de los 17 años y que no lleguen a los 25, y que sean más bien altos que bajos. ¿De acuerdo?...

*Dos futuras pianistas (Zaragoza).* — «Hay algún lector de esta simpática revista que quiera tener correspondencia con dos jovencitas de 17 a 20 años?... Contestar a «Compadrito», que se encargará de transmitirnos las cartas».

*J. S. y A. C. (Valencia).* — No podemos publicar la dirección de ninguna de nuestras comunicantes. Si ustedes desean escribirles, pueden mandar sus cartas a esta Redacción, a nombre de ellas, y les serán retransmitidas inmediatamente. En dichas cartas pueden decirles todo eso que les interesa y que puede interesar a ellas, no a mí!... Por Dios! Hay que ser un poco decididos en estos asuntos, y, puesto que son ustedes músicos, debieran recordar aquellos versos de un cuplé antiguo, pero siempre de actualidad en lo que respecta a la mujer: «Porque en cosas del amor, ir de frente es lo mejor!»

*Consolador (Castellón).* — ¡Vaya seudónimo se ha buscado usted, mi amigo!... Bueno, pues así y todo, se ha recibido una carta para usted en esta Redacción. Dígame sus señas para serle retransmitida. Y no olvide incluir algún sello. Tanto el Director como quien escribe estas líneas, quedan agradecidos a su enhorabuena. ¡Se hace lo que se puede!

*E. H. (Córdoba).* — Recibida una carta para usted. Puede mandar su dirección y sellos para serle retransmitida.

*J. G. W. (Badajoz).* — Recibidos sellos. Se transmitirá su encargo. Gracias por sus elogios.

*La niña del Clavel (Sevilla).* — Tengo una carta para ti, corasón! ¿Dónde quieres que te la mande?...

*Mecanógrafa barcelonesa (Barcelona).* — «Desearía sostener correspondencia con joven agradable y educado. Escribir a «Compadrito» para mis señas».

*La chica del 17 (Barcelona).* — «Que a nada se compromete... pero que aceptaría una discreta correspondencia de joven instruido y simpático. Dirigir, a mi nombre, las cartas a «Compadrito».

*Dos sevillanitas aburridas (Sevilla).* — Tengo correspondencia para ustedes. Sírvanse mandar algún sello para serles retransmitido.

*E. A. (Albacete).* — Publicaremos alguna de sus parodias. No le respondo cual; probablemente no será la última remitida. Tengan en cuenta que esta clase de trabajos, a no tratarse de una cosa muy popular y del momento, y estar hechos con mucha repajolerísima gracia, no interesan.

*Márgara (Madrid).* — Que le encanta la letra del tango «Luna, lunita clara»...? Pues cuando oiga la música no creo le desagrade. Pensamos publicarla en breve. Yo le respondo que con esta composición nuestro compañero Llurba puede apuntarse un protito!

COMPADRITO



# Exposición de Barcelona

●●●●●●●●●● 1930 ●●●●●●●●●●

## APERTURA DEL RECINTO

Días laborables, a las diez de la mañana.-Días festivos, a las nueve de la mañana

## CIERRE DEL RECINTO

Días laborables, a las nueve de la noche.-Sábados, vísperas de días festivos y días festivos a las diez de la noche

**Precio de entrada: Días laborables, 2,10 ptas. Días festivos, 1,05 ptas.**

Sábados y vísperas de días festivos a partir de las 2 de la tarde 1,05 pesetas

NOTA: En todos los precios va incluido el impuesto de Protección a la Infancia.

**Palacio Nacional** Abierto todos los días desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde. **Entrada 1'05 pesetas**

**Palacio de Arte Moderno** Abierto desde las 10 de la mañana hasta las cuatro 4 de la tarde. **Entrada gratuita**

## Pueblo Español

Abierto todos los días desde las 10 de la mañana hasta las 9 de la noche.-Sábados, vísperas de días festivos y días festivos, abierto hasta las nueve y media de la noche.-**Entrada ordinaria: 1'05 pesetas**

Los demás Palacios abiertos al público, podrán ser visitados todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 8 de la tarde

**Pabellón Real** Abierto todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 7 de la tarde. **Entrada gratuita**

**Palacio de las Misiones** Abierto todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 8 de la tarde.-**Entrada 0'50 pesetas**

**El público podrá contemplar todos los días las fantásticas iluminaciones y juegos de agua**

Días laborables de 11 a 1 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde -Días festivos de 10 a 1 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde

**Surtidor luminoso y cascadas en combinaciones alternadas**  
Todos los días de 6 a 8 de la tarde

## GRAN PARQUE DE ATRACCIONES

### ENTRADA DE AUTOMOVILES AL RECINTO

**Días laborables 4 pesetas**

**Días festivos 2 pesetas**

NOTA: Los pases gratuitos de entrada al recinto son válidos hasta nuevo aviso.



# EL TANGO DE MODA

## Partituras para piano publicadas en su primera época

1. ¡ADIOS MUCHACHOS!... (tango). 40 cts.
2. NOCHE DE REYES (tango). 40 cts.
3. ¡CARADURA! (tango). 40 cts.
4. ¡SAMI! (tango). 40 cts.
5. SIMPATICA MUCHACHITA (tango). 40 cts.
6. LLORABA LA MILONGA (tango). 40 cts.
7. BESAME EN LA BOCA (pasodoble); LA VUELTA DEL TRIO ARGENTINO IRUSTA, FUGAZOT Y DEMARE (tango). Extraordinario. 60 cts.
8. LA ENREDADERA (canción mejicana). 40 cts.
9. ORGANITO DE LA TARDE (tango). 40 cts.
10. LA MINA DEL BATACLAN (tango). 40 cts.
11. PATO (tango). 40 cts.
12. NOCHE DE FRIO (tango). 40 cts.
13. RAMONA (vals); EN LA NOCHE DE MI VIDA (tango). Extraordinario. 60 cts.
14. VOY PA' VIEJO (tango). 40 cts.
15. ESTA NOCHE ME EMBORRACHO (tango). Sto. 30 cts.
16. ¡PIEDAD! (tango). 40 cts.
17. COPACABANA (tango). 40 cts.
18. CARNAVALINA (tango). 40 cts.
19. EL CARRERITO (tango). Suplemento, 30 cts.
20. EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA (vals); NO TE ENGANE CORAZON (tango). Extraordinario. 60 cts.
21. ARIBENO (tango). 40 cts.
22. ¡OIGA! (tango). 40 cts.
23. CONSTANTINOPLA (pasodoble); ¡ARACA CORAZON! (tango). Extraordinario. 60 cts.
24. ALMA TANGUERA (tango). 40 cts.
25. MI COPA DE CHAMPAN (tango). 40 cts.
26. PERICON NACIONAL ARGENTINO. 40 cts.
27. INVOCACION AL TANGO (tango). 40 cts.
28. LA ULTIMA COPA (tango); FLOR PASIONAL (tango). Extraordinario. 60 cts.
29. CORAZONES PARTIDOS (cueca chilena). 40 cts.
30. CHIQUITA (vals); RIE, PAYASO, RIE (tango). Extraordinario. 60 cts.
31. TRAGO AMARGO (tango). 40 cts.
32. INSOMNIO (cación). 40 cts.
33. CUANDO VOLVERAS (tango). 40 cts.
34. VIEJO BARRIO (tango). 40 cts.
35. ALMA EN PENA (tango). 40 cts.
36. MARIPOSAS DE AMOR (vals). 40 cts.
37. AMURADO (tango). 40 cts.
38. YO QUE SONE (tango). 40 cts.
39. LA MAESTRITA (tango). 40 cts.
40. NIÑO BIEN (tango). 40 cts.
41. GUITARRA ESPAÑOLA (pasodoble). 40 cts.
42. LA MINA DEL FORD (tango); NELLY (vals); ¡MAMA YO QUIERO UN NOVIO! (tango). Extr. 75 cts.
43. PIBA BOBA (tango). 40 cts.
44. CAMELS-GIRLS (fox-trot). 40 cts.
45. APRENDE A VIVIR (tango). 40 cts.
46. GARUFA (tango). 40 cts.
47. EN LA FERIA (schotis). 40 cts.
48. ¿QUE VACHACHE? (tango); UFA... ¡QUE SECANTR! (tango). Extraordinario. 60 cts.
49. BESOS DE PLATA (vals). 40 cts.
50. NO SEAS MALITA (tango). 40 cts.
51. CANCION TRISTE (tango). 40 cts.
52. ¡MAMA... YA ENCONTRE UN NOVIO! (tango); QUIERO UN BESO (fox-trot). Extraordinario. 60 cts.
53. LA RENGUITA (tango). 40 cts.
54. ARLEQUIN (tango). 40 cts.
55. SOLEDAD (vals). 40 cts.
56. CUANDO LLEGUE EL AMOR... (vals); MEDIAS DE SEDA (tango). Extraordinario. 60 cts.
57. ESCUCHAME NEGRA (tango). 40 cts.
58. DECI, PEBETA ¿POR QUE? (tango). 40 cts.
59. BARTOLO (schotis). 40 cts.
60. PASEO DE GRACIA (tango). 40 cts.
61. MAMITA MIA (tango); CARA BONITA (fox-trot). Extraordinario. 60 cts.
62. AL PASAR... (tango). 40 cts.
63. UNA REJA EN TRIANA (pasodoble); VALENTINO (tango). Extraordinario. 60 cts.
64. AQUEL BESO (tango). 40 cts.
65. COCAINA (tango). 40 cts.

## EL TANGO DE MODA

Albums publicados en su primera época

### ALBUM NÚM. 1

PRECIO: DOS PESETAS

Contiene las siguientes partituras para piano y cuarteto:

¡ADIOS MUCHACHOS! (tango).  
 NOCHE DE REYES (tango).  
 RAMONA (vals).  
 ESTA NOCHE ME EMBORRACHO (tango).  
 CONSTANTINOPLA (pasodoble).  
 EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA (vals).

### ALBUM NÚM. 2

PRECIO: UNA PESETA

Contiene las siguientes partituras para piano

CARMEN (Vals).  
 CLAVELES ROJOS (pasodoble).  
 CHORRA (tango).  
 LA MAJA PINTURERA (tonadilla).  
 CHIQUITA (vals).

### ALBUM NÚM. 3

PRECIO: UNA PESETA

Contiene las siguientes partituras para piano:

BESAME EN LA BOCA (tango).  
 TU CORAZON (zamba).  
 ALLA EN ESVILLA (pasodoble).  
 SUNDAY (fox-trot).  
 ¡MAMA... YO QUIERO UN NOVIO (tango).

### ALBUM NÚM. 4.

PRECIO: UNA PESETA

Contiene las siguientes partituras para piano:

NELLY (vals americano).  
 LOCA BOHEMIA (tango).  
 ROSARINA DE MI AMOR (zamba).  
 SOME-DAY (fox-blues).  
 LA ULTIMA COPA (tango).

PARA PEDIDOS: EDITORIAL GARROFÉ Villarroel, 12 y 14-Barcelona